

En Castellón, con la Orquesta de la Academia del Liceo

Dentro de la temporada de abono organizada por el Auditori i Palau de Congressos de Castellón, el Orfeón y la Orquesta de la Academia del Liceo ofrecieron el 22 de abril un concierto compuesto por Cuadros Vascos de Guridi y Carmina Burana de C. Orff, que fue dirigido por Sáinz Alfaro. Como solistas intervinieron Milagros Poblador (soprano), Flavio Oliver (contratenor) y Wolfgang Newerla (bajo).

Orfeoi Txikia sarritan ari da agertzen

Aurreko hiruhilekoan, Orfeoi Txikiak bost emanaldi garrantzitsu izan zituen Gipuzkoan. Lehenengoa, Orfeoiarekin batera, Artzain Onaren katedralean izan zen, apirilaren 29an. Tenpluko organoa berriz inauguratzeko izan zen eta Reficeren mezan hartu zuen parte. Bigarrena ekainaren 3an, Musikaren Zikloan izandako partaidetza, Pasai Donibaneke San Joan Bataiatzailea elizan izan zen. Haurren koruak Aita Donostia X. Musika Asteari amaiera eman zion eta protagonista izan ziren Asturiasko Printzea Fundazioaren abesbatzarekin eta Orfeoi Gaztearekin batera. Donostiako eta Asturiasko haur-koruen arteko lankidetzak bi koru-taldeek egin duten truke-programaren haritik dator. Programa horrek jarraitu egingo du aurrerantz ere, txikiak Oviedora joango baitira abenduan. Ekainaren 21ean ikasturte-amaierako kontzertua eskaini zuen San Bizente elizan eta 27an beste emanaldi bat izan zuen Miramar jauregian, EHUko Udako Ikastaroen barnean.



Batzar Nagusia



Oihiko Batzar Nagusia ekainaren 25ean egin zen Elkartearen egoitzan. Ezarritako eguneko gai-zerrendari jarraiki, 2006ko Memoria artistikoa aurkeztu zen, 2006ko ekitaldiko kontuen egoera eta egoera-balantzea eta 2007. urterako aurrekontua onetsi ziren, Donostiako Orfeoia Fundazioa sortzea berretsi zen eta Joaquín Montero arkitektoak Miramongo eraikin berrirako proiektua aurkeztu zuen.

Brillante fin de curso

Familiares y allegados de los alumnos del Taller de Música y del Aula de Violín tuvieron ocasión de apreciar el pasado 19 de junio, en vivo y en directo, los avances realizados durante el curso 2006-2007 en estas actividades docentes que ofrece el Orfeón y que el año que viene se verán incrementadas con el Aula de Violonchelo que se va a poner en marcha.



Andante

Noticias del Orfeón Donostiarra / Donostiako Orfeoia berriak

Gira con Beethoven y Leopold Hager



Fotografía: Juanxo Eguña

Leopold Hager austriarraren zuzendaritzapean, Staatskapelle Weimar Alemaniako orkestraren babesarekin eta Alexei Volodin errusiar piano-jotzailearekin batera, Orfeoia bira arrakastatsu bat hasi zuen maiatzean hiri hauetan: Murtzia, Bartzelona, Zaragoza eta Gasteiz. Bira horretan Beethovenen Fantasia korala (hain ohikoa ez dena) eta Bederatzigarrena interpretatu zituen. Simona Kermes (sopranoa), Daniele Sindram (mezoa), Scott MacAllister (tenorra) eta Guido JentJens (baxua) bakarlariekin osatu zen alderdi korala.

Reflejos del desarrollo musical

Allí por donde actúa el Orfeón Donostiarra cosecha grandes éxitos tanto de público como de crítica. Y no ha sido menos en esta última 46 Semana de Música Religiosa de Cuenca, donde el Orfeón interpretó, junto a la Orquesta Sinfónica de Galicia, la Misa nº3 de Bruckner, dirigidos por Víctor Pablo Pérez.

Dos instituciones, el Orfeón Donostiarra y la SMR, que reflejan el desarrollo musical del país a lo largo de su historia; el primero ya centenario y la SMR, camino de los 50 años. Ambos iniciamos una carrera desde unos comienzos llenos de entusiasmo hasta conseguir un renombre y prestigio internacionales.

Esta Misa nº 3 de Bruckner interpretada por el Orfeón ha sido una de las cumbres del Festival por la envergadura de la obra, por su majestuosidad y por la energía transmitida por el coro.

También ha tenido su protagonismo el director del Orfeón, José Antonio Sáinz Alfaro quien participó en uno de los coloquios organizados en la SMR, titulado "Una visión del mundo coral europeo", donde aportó su experiencia de casi 20 años al frente del coro junto a otros directores como Gunnar Eriksson, Joan Company o Erwin Ortner.

Pilar Tomás
Directora artística de la Semana de Música Religiosa de Cuenca

avance de programa / programa aurrerapena

JULIO / UZTAILA	AGOSTO / ABUZTUA	SEPTIEMBRE/IRAILA
<p>7 AZPEITIA Iglesia de las Esclavas Inauguración nuevo órgano de tubos VARIOS Órgano: G. Rifón Dir. J.A. Sáinz Alfaro</p>	<p>1 OIARTZUN Iglesia parroquial Concierto benéfico anti sida Asociación Harri Beltza VARIOS al órgano Órgano: J. M. Azcue Dir. J.A. Sáinz Alfaro</p>	<p>1 y 4 DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN QUINCENA MUSICAL Kursaal OTELLO (G. Verdi) Versión concierto Orquesta Sinfónica de Colonia WDR Dir. S. Bichkov Orfeoi Txiki</p>
<p>14 LORCA (MURCIA) Festival de Espirelia Convento de la Merced CARMINA BURANA (C. Orff) Orquesta Sinfónica de Murcia Dir. J.A. Sáinz Alfaro</p>	<p>29 DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN QUINCENA MUSICAL Kursaal NÄNIE, OP. 82 (Brahms) SCHICKSALSIED, OP. 54 (Brahms) Orquesta de París Dir. C. Eschenbach</p>	<p>8 OVIEDO Grabación Sello: Philhartis OTELLO (G. Verdi) Versión concierto Orquesta Sinfónica Ciudad de Oviedo Dir. F. Haider</p>
<p>27 ELGOIBAR Parroquia de San Bartolomé Centenario de las Euskal Jaiak VARIOS Órgano: G. Rifón Dir. J.A. Sáinz Alfaro</p>		<p>20 20 VIENA III Festival de Música Española Musikverein - Sala Dorada Fragmentos de Zarzuelas y óperas Orquesta Sinfónica de Viena Dir. D. Anzolini</p>

El maestro Leopold Hager, que se desplazó hasta San Sebastián para preparar con el coro las dos partituras, viajó con los orfeonistas a las cuatro ciudades españolas y esta convivencia ayudó a fortalecer la relación que ya se había establecido en 1991 y 2004, durante aquellos otros cuatro conciertos que dirigió al Orfeón.

Tras 65 años de ausencia desde su presentación en la ciudad de Murcia, los aficionados murcianos esperaban esta reaparición del coro con curiosidad. El Auditorio se llenó la noche del 27 y la música, según recogió la crítica local "parecía brotar directamente del cielo". Al día siguiente la cita con los melómanos fue en el Auditorio de Barcelona, donde también hubo lleno total. Zaragoza fue la tercera etapa, con un aforo completo en la sala Mozart de su Auditorio. El Heraldo de Aragón destacó que la versión ofrecida "tuvo tensión interna, nervio y no desfalleció en ningún momento". Y añadió: "Con el cuarto tiempo volvió el Orfeón Donostiarra y la cosa, como era de esperar, acabó en triunfo... El coro de San Sebastián se sabe la Novena de memoria y sabe dónde tiene que enfatizar para triunfar". También "El Periódico de Aragón" resaltó en sus páginas la labor del coro: "Hager sacó lo mejor del coro vasco, perfectamente afinado y preciso en los pasajes más comprometidos. A los donostiarras les va el volumen amplio y permitieron a la orquesta que tocara a plena potencia en los títulos sin tragarse a las voces". El cuarto concierto de la gira se celebró en el Teatro Principal de Vitoria-Gasteiz el día 30 y también supuso un acontecimiento musical para la capital alavesa.

nº 38

Gira con Beethoven y Leopold Hager
Víctor Pablo Pérez
En Castellón, con la Orquesta de la Academia del Liceo
Batzar Nagusia
Orfeoi Txikia sarritan ari da agertzen
Brillante fin de curso

1897-1997



centenario
mendeurrena



ORFEÓN DONOSTIARRA - DONOSTIAKO ORFEOIA

BOLETÍN TRIMESTRAL

San Juan, 6 - Donostia - 20003 San Sebastián
Tel. 943 42 22 39 - Fax 943 42 36 75

prensa@orfeondonostiarra.org
www.orfeondonostiarra.org

ERAKUNDEAK / INSTITUCIONES
MINISTERIO DE CULTURA - INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA • EUSKO JAURLARITZA - KULTURA SAILA - DPTO. DE CULTURA DEL GOBIERNO VASCO • GIPIZKOAKO FORU ALDUNDIA - DIPUTACIÓN FORAL DE GIPIZKOA • DONOSTIAKO UDALA - AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIÁN • EUSKO LEGEBILTZARRA - PARLAMENTO VASCO

OHOREZKO ADISKIDEAK / AMIGOS DE HONOR
AD HOC COMUNICACIÓN & MARKETING • ANTIGUO BERRI, S.A. • ARCELOR • ASADOR DONOSTIARRA • BANCO GIPIZUZOANO • BILBAO BIZKAIA KUTXA • CEGASA • CENTRO ILLUMBE • CIE AUTOMOTIVE, S.A. • EL CORTE INGLÉS • EL DIARIO VASCO • ESTRATEGIA EMPRESARIAL • EULEN, S.A. • EUSKADIKO KUTXA - CAJA LABORAL • EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA - UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO • FOMENTO DE CONSTRUCCIONES Y CONTRATAS, S.A. • FUNDACIÓN ENRIQUE LARTUNDO • FUNDACIÓN SANTANDER CENTRAL HISPANO • GRUPO ULMA, S. COOP. • HOTEL DE LONDRES Y DE INGLATERRA • HOTEL M^o CRISTINA • IBERDROLA • IBERIA LINEAS AEREAS DE ESPAÑA, S.A. • INASMET • IRIZARRI, S. COOP. • KUTXA - CAJA GIPIZKOAKO SAN SEBASTIÁN • MARFIRE • MONDRAGON CORPORACIÓN COOPERATIVA • MUTUALIA - PAKETA • NATURGAS ENERGÍA • NORBEGA, S.A. (FUNDACIÓN COCA-COLA) • RADIO SAN SEBASTIÁN (SER) • REAL CLUB DE TENIS DE SAN SEBASTIÁN • RECOLETOS • SDV CONSULTORES • SOCIEDAD FINANCIERA Y MINERA, S.A. • TELEFÓNICA • UNICEF • XEROX, S.A.U.

ADISKIDEAK / AMIGOS
ADEGI • BANCAJA • BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA • BARCLAYS • BULTZ, S.A. • CAJA DUERO • CASINO KURSAAL • CORPORACIÓN PATRICIO ECHEVERRÍA • ELKARGI, S.G.R. • ESCUELA SUPERIOR DE INGENIEROS DE LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA (TECNUN) • ETXE ONENAK, S.A. • EUSKALTEL • FÁBRICA NACIONAL DE MONEDA Y TIMBRE • FERROATLÁNTICA, S.L. • GIPIZKOAKO BAZKUNDEA - CÁMARA DE GIPIZUZZOA • IDOM, S.A. • IMCOINSA • KURSAAL ELKARGUNEAK - CENTRO KURSAAL, S.A. • LA CAIXA • MICHELIN • MUNKSJÖ PAPER, S.A. • NUTREXPÀ, S.A. • ONCE • ORONA • REAL SOCIEDAD DE FÚTBOL, S.A.D. • SAFEI GIPIZUZZOA, S.A. • VOITH PAPER, S.A.

“El Orfeón juega con la ventaja de la entrega de sus componentes”



Fotografía: Juantxo Egaña

Víctor Pablo Pérez

Orfeoia gehienetan zuzendu duen maisuetako bat da. Orfeoiaren eboluzioa eta aldiak ongien ezagutzen dituen da, orain dela hogeitazuen lehen hitzordu artistiko hartatik. Apirilean Galiziako Sinfonikoa eta berriz ere Orfeoia zuzenduz, Víctor Pablok Brucknerren Meza Fa tonuan burutu zuen, asko maite dituen bi agertokitan: Coruñaako Operaren Jauregian eta Cuencako Entzunaretoan. Azkeneko horretan egiten da, hain zuzen ere, erlijio-musikaren astea.

Hace casi un cuarto de siglo que el director burgalés estableció contacto con el Orfeón a través de Antxón Ayestarán. El Requiem de Brahms fue la primera obra que dirigió al coro, junto a la Sinfónica de Asturias, versión que Ayestarán no llegó a escuchar porque le sorprendió la muerte en medio de aquel proyecto que se gestó en la sede de la calle Arrasate. Desde entonces, el Orfeón ha compartido con él y con distintas orquestas ininidad de conciertos, giras y éxitos.

- ¿Cómo ve al coro en la actualidad?

He constatado la renovación generacional tan impresionante que se ha dado en los últimos años, que empezó con las sopranos y luego se ha producido en todas las secciones. Creo que un 80% de los orfeonistas que conocí hace 25 años ya no está y la tarea que le queda al coro es consolidar ese cambio. Técnicamente la preparación individual actual es mejor, en cuanto a que la lectura de las obras es más ágil.

Hoy en día la competencia es muy fuerte, existen cinco grandes coros entre los de la Comunidad de Madrid, Valencia y el de Cámara del Palau, pero en Verdi, Bruckner, en repertorio que exige un fuerte protagonismo coral, el Orfeón sigue siendo un gran especialista.

"Orfeoiko kideek bihotzez egiten dute guztia eta teknika handiz ematen dute".

Frente a los coros profesionales, juega con la ventaja de la capacidad de entrega de los orfeonistas, que es lo que genera emoción. Otros son estáticos, no arriesgan más allá y los miembros del Orfeón dan mucho corazón y lo entregan con gran técnica. Ellos no adoptan la distancia de otros coros, esa frialdad profesional, y esto es lo que les distingue de otras formaciones corales, además de la perfección técnica y vocal envuelta en un color especial.

- ¿Bruckner y el Orfeón son dos constantes en su carrera musical?

Efectivamente, la relación con la música de este compositor, con la que me siento muy afín, ha sido intensa. Tanto con la Sinfónica de Tenerife como con la de Galicia, he hecho todas sus sinfonías. No sé si seré el único, pero sí de los pocos directores que he hecho la integral de las sinfonías y con el Orfeón hemos ofrecido varios conciertos memorables con obras suyas. Recuerdo uno con la Sinfónica de Tenerife en

Cuenca, en la iglesia de San Pablo, cuando todavía no había auditorio, donde interpretamos la 7ª Sinfonía y el Te Deum, que sirvió también para inaugurar en su día el Auditorio de Tenerife. Hacía un frío tremendo pero tenía un encanto especial y existe un documento en RNE que lo corrobora. Por lo tanto, para mí repetir la Misa en Fa con el Orfeón, que ya tuvimos ocasión de hacerla en 2005 en el Auditorio de Tenerife, siempre es un placer, es recordar los viejos tiempos.



Reinauguración del órgano restaurado de la catedral del Buen Pastor de Donostia con la Misa coral de Refice, junto al organista José Manuel Azcue, la participación del Orfeoi Txiki y Sáinz Alfaro como director del concierto, el 29 de abril.



Aita Donostia X. Musika Astea, ekainaren 15ean, Kaputxinoen elizan Gerardo Rifón organistarekin eta Sáinz Alfaro zuzendariarekin.



San Bizente eliza eraiki zela 500 urte igaro direla ospatu zuten Gerardo Rifón organistarekin eta Sáinz Alfaren zuzendaritzapean.



Fotografías: Juantxo Egaña y Santiago Torralba

Conciertos sacros. En Semana Santa, el coro protagonizó con la Sinfónica de Galicia la Misa en Fa de Bruckner en A Coruña y en la Semana de Música Religiosa de Cuenca bajo la batuta de Víctor Pablo Pérez.



Orfeoi Gazteak bere lehenengo kontzertua eskaini zuen jendaurrean Orfeoiaren egoitzan.



El tenor Maurizio Pace, la soprano del Orfeón Elena Barbé y la pianista Itziar Barredo en el concierto de primavera ofrecido en la sede del Orfeón el 14 de mayo.